Immersion Conference 08
Oct. 18, 2008

Challenges in New Textbook Adoption in immersion setting

Tamayo HATTORI
Hiromi PINGRY
Takako RECKINGER

John Stanford Int'l School
Seattle, WA 98103

Our School

John Stanford International School
Public school in Seattle, WA
K-5th grade
Since 2001
www.jsisweb.com/

Purpose

- To inform administrators, other immersion teachers, and public of challenges in adopting a new subject-area textbook
- To discuss potential professional development opportunities for immersion teachers
- To share effective Math immersion teaching practice

Questions

- What are challenges for immersion programs in adopting new textbooks?
- How can immersion teachers learn and grow from new textbook adoption?
- What kind of instruction and assessment are effective when a new curriculum is adopted?

Methodology

- Teacher anecdotal record, reflection, teacher questionnaire
- Literature review, collegial collaboration

How We Survived

- ☐ Support from administration
- ● Early release of materials
- ● Financial compensation
- ☐ Regular communication among immersion teachers including a math coach
- ☐ Support from other immersion programs

Teacher Questionnaire

- Adaptation success rates were 3 and 4.
- Benefits
- Forces teachers to collaborate and re-analyze and plan the instructions ahead.
- Gives an opportunity to use and articulate the common math language
- Gives closer attention to each student's progress
- Increases home-school communication

Challenges

- Lack of resources (time and money)
- Need for translation
- Pacing delay due to vocabulary level
- Simultaneous tasks (Concept understanding and language instruction)
- Preparation for high stake assessments
- Anxiety

Second Language Teacher Education

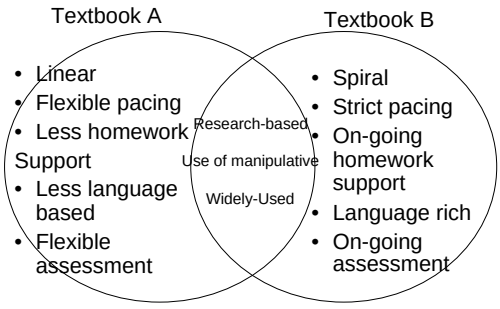
Growing literature on teacher professional development

- "collective and interactive professionalism, according to which teachers become active agents in their professional development through collegial sharing and collaboration" (Sharpson & Day 1996)
- …"teachers must construct their own knowledge" (Tedick. 2005 from her forward)

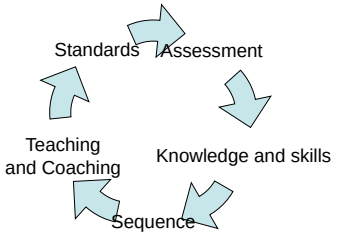
Toward Effective Practitioners

- Positive thinking
- Deeper subject-area knowledge
- Flexible attitude toward changes
- Opportunities to change & grow
- Opportunities for collaboration
- new opportunities to utilize immersion languages

Curriculum Comparison



Backward Designs



Wiggins (1998)

Multiple Resources

- Expand your repertoire
- Learn new Math vocabulary and research findings

How Are Students?

- New games, web access, new workbook
- New routines

- The State standardized test result shows

	08	07	06
5G	91	76	70
4G	65	80	74
3G	95	80	88

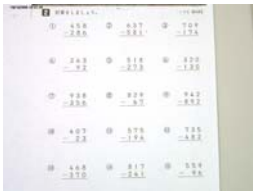
Collaboration

- Communication with administrators, including Math Coach
- Communication with other immersion teachers
- Collaboration with a non-immersion school (08-09SY)

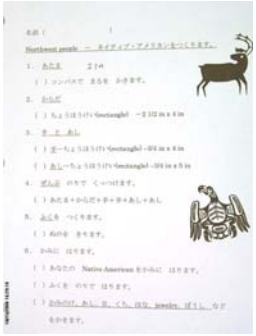
Research-based, Effective Teaching Practice

- Computational Fluency – Daily computation drills to promote fluency and retention of previously learned facts.
- Project based learning - Connection to the real world math (e.g. survey and graph) and other subjects.
- Peer teaching – classmates, younger students, and family members
- Manipulatives Devices, Drawing, and Visual aids
- Direct Instruction – scripted, fast-pace, choral-responding, signals, much repetition (I do, we do, you do)
- Small group work – differentiated instruction to accommodate for both advanced and struggling students
- Individual instruction including after school and before school tutoring

Computation Drills



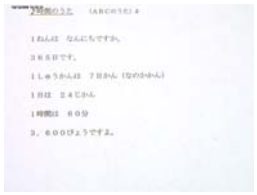
Connection to the Real World Math

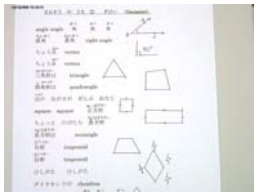


Content-based language learning

- Sentence writing using Math vocabulary
- Reinforcing Japanese language skills by repetition throughout all grades
- Integrating Japanese culture – counting method, multiplication chants
- Songs and/or chants using math vocabulary with/without TPR

Repetition for Mastering Math Concepts





Sentence Writing Using Math Vocabulary

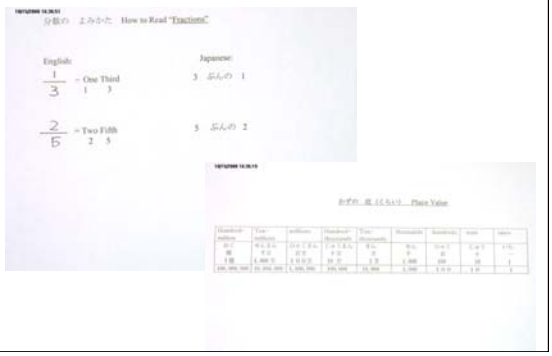
Other Effective practice for differentiation in English

- Pre-teaching for struggling students
- Computer based supplemental program for struggling students
- Independent problem solving-problem challenge
- Small group independent study group for advanced students

Assessment

- Washington State yearly assessment
- District initiated math assessment –three times a year
- Assessment provided by the curriculum - unit tests, mid-year, and end-of-year
- Formative assessment - slate assessment, exit slips, pair share
- Curriculum Based Assessment

Lost in Translation



Implications

- Ongoing collegial collaboration and communication are needed (time, budget, and resource)
- Curriculum/textbook study may enhance content-area knowledge and teaching skills
- Community building is needed in order to successfully implement textbook adoption.

What's Next?

- On-going communication/collaboration with other teachers and administrators
- Compiling more effective Math/Language practices (assessment & differentiation)
- Articulation of Math Languages in K-5

Selected References

Cenoz, J. & Genesee, F. (1998). Beyond Bilingualism: Multilingualism and Multilingual Education. Clevedon, England: Multilingual Matters.

Creese, A. (2005). Teacher Collaboration and Talk in Multilingual Classrooms. Clevedon: Multilingual Matters.

Day, E. & Shapson, S. (1996). A National Survey: French Immersion Teachers' Preparation and Their Professional Development Needs. *The Canadian Modern Language Review, 47*, 248- 270.

Hallahan, D. P.& Kauffman, J. M. (2006). *Exceptional Learners: An Introduction to Special Education.* Boston: Pearson

Howell, K. W.& Nolet,V. (2000). *Curriculum-Based Evaluation:Teaching and Decision Making.* Canada:Wadsworth.

Kaufman, D. (1997). Collaborative Approaches in Preparing Teachers for Content-Based and Language-Enhanced Settings. In M. A. Snow, & D. M. Brinton (Eds.), *Content-Based Classrooms* (pp. 174- 186). New York: Longman.

Miller, S. P. , Butler, F. M., Lee, K. (1998). Validated practices for teaching mathematics to students with learning disabilities: A review of literature. *Focus on Exceptional Children.* Denver, Sep 1998. *Vol. 31, vol 1,* Retrieved July 5, 2007, from http://proquest.umi.com.ezproxy.library.wwu.edu/pqdweb?index=1&did=37163740

Peterson, P. W. (1997). Knowledge, Skills, and Attitudes in Teacher Preparation for Content-Based Instruction. In M. A. Snow, & D. M. Brinton (Eds.), *Content-Based Classrooms* (pp. 158- 174). New York: Longman.

Tedick, D. J. (2005). *Second Language Teacher Education: International Perspectives*. Mahwah, New Jersey: Erlbaum.

Wiggins, G. (1998). *Educative Assessment*. San Francisco, CA: Jossey-Bass Publishers.

Our Contacts

Tamayo Hattori at
tahattori@seattleschools.org
Hiromi Pingry at
hkpingry@seattleschools.org
Takako Reckinger at
tareckinger@seattleschools.org

OR

visit us on the web at www.jsisweb.com/